

Sprachkurs Spanisch online

Thema 3: Comemos en un restaurante – Wir essen in einem Restaurant

A: Einstieg

El camarero tarda mucho tiempo en traernos la comida. Tenemos mucha hambre y sed.	Der Kellner braucht lange, um uns das Essen zu bringen. Wir haben großen Hunger und Durst.
--	---

B: Dialog

Usted	Camarero	Sie	Kellner
Durante la comida.	Während des Essens.
¿Disculpe, por favor, puede traer la sal/ el aceite/ el vinagre/la pimienta?	Claro, sin problema.	Entschuldigen Sie, bitte. Können sie Salz / Öl/ Essig / Pfeffer bringen?	Natürlich, kein Problem.
Esta comida lleva huevos? Tengo alergia a huevos. Muchas gracias.	Sí, un poco en la masa. Si quiere se lo cambio.	Enthält dieses Gericht Eier? Ich habe eine Eierallergie. Vielen Dank.	Ja, ein wenig im Teig. Wenn Sie möchten, bringe ich Ihnen etwas anderes.
Camarero, por favor. Mi entrecot está poco hecho.		Herr Ober, bitte. Mein Steak ist nicht gut durchgebraten.	
Camarero, por favor, mi pescado está tibio. ¿Puede calentarlo?	Sí, enseguida.	Herr Ober, bitte. Mein Fisch ist lauwarm. Können sie ihn aufwärmen?	Ja sofort.
....Después de comer....Nach dem Essen...
Para mí, un helado de chocolate. Para mí, un flan de caramelo. Yo, un mitad. Yo también.	¿Qué desea de postre?	Für mich ein Schokoladeneis. Für mich einen Karamellpudding. Ich, einen Kaffee mit Milch. Ich auch.	Was wünschen Sie zum Dessert?
¿Se puede fumar aquí?	Si claro, le traigo un cenicero.	Kann man hier rauchen?	Ja natürlich, ich bringe Ihnen einen Aschenbecher.
¿Dónde está el servicio?	Al fondo, a la derecha.	Wo sind die Toiletten?	Hinten links.
Camarero, la cuenta, por favor.	Enseguida.	Herr Ober, die Rechnung bitte.	Sofort.
¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?	Por supuesto, Señor.	Kann ich mit Kreditkarte zahlen?	Selbstverständlich mein Herr.
Gracias.		Danke.	
Adiós.	Hasta luego.	Auf Wiedersehen.	Auf Wiedersehen.

C: Anmerkungen

- "ch" wird wie "tsch" ausgesprochen. Beispiel: "hecho".
- "sí" bedeutet "ja", aber "si" ohne Akzent über dem "i" bedeutet "wenn".
- "está" bedeutet "er / sie es ist", aber "esta" ohne Akzent bedeutet "diese / dieser / dieses".
- "mí" bedeutet "mich", aber "mi" ohne Akzent bedeutet "mein / meine".
- "Adiós" heißt "Auf Wiedersehen", aber viele Leute sagen "hasta luego", ähnlich wie "Tschüß" auf Deutsch, jedoch kann man es auch verwenden, wenn man den anderen nicht kennt.
- Viele Spanier mögen das Essen nicht so heiß, daher braucht man nicht überrascht sein, wenn in einigen Restaurants das Essen lauwarm ist.
- "mitad" heisst eigentlich Hälfte. In Málaga (nicht in anderen Teilen Spaniens) steht dies für Halb Kaffee und Halb Milch. Es gibt noch viele andere Mischungsverhältnisse zwischen Kaffee und Milch. Zum Beispiel eine "nube" = "Wolke" mit mehr Milch als Kaffee oder "café sólo" = "nur Kaffee", also ohne Milch.
- Trinkgeld lässt man in Spanien normalerweise zwischen 5% und 10%. Es gibt keine feste Regel oder Verpflichtung, aber jeder Kellner freut sich natürlich und wird Sie möglicherweise beim nächsten Mal bevorzugt bedienen. Man gibt das Trinkgeld nicht dem Ober, sondern lässt es einfach liegen.

WWW.AIFP.ORG

D: Glossar Spanisch-Deutsch

aceite (el)	Öl (das)
adiós	Auf Wiedersehen
al fondo	hinten
alergia (la), tengo alergia a ...	Allergie (die), ich habe eine ...allergie
aquí	hier
calentarlo (Grundform: calentar)	ihn / sie / es aufwärmen
camarero (el)	Ober (der), Kellner (der)
cambio (Grundform ist cambiar)	hier: etwas anderes bringen (wortwörtlich übersetzt: wechseln, tauschen)
cenicero (el)	Aschenbecher (der)
chocolate (el)	Schokolade (die)
claro	natürlich
comemos (Grundform ist comer)	wir essen
comida (la)	Essen (das)
cuenta (la)	Rechnung (die)
derecha, a la derecha	rechter / rechte, hier: rechts (bei Ortsbeschreibungen)
desea (Grundform ist desear)	Sie wünschen, er / sie / es wünscht
después	nach dem / danach
disculpe (Grundform ist disculpar)	entschuldigen Sie
¿dónde...?	wo...?
durante	während
enseguida	sofort
entrecot (el)	Steak (das)
está	er / sie es ist
esta, e	diese / r / s
flan (el) , flan de caramelo (el)	Pudding (der), Karamellpudding (der)
fumar	rauchen
gracias, muchas gracias	danke, vielen Dank
hambre (el)	Hunger (der)
hasta luego	auf Wiedersehen
helado (el)	Speiseeis (das)
huevo (el), huevos (los) <i>plural</i>	Ei (das), Eier (die)
lleva (Grundform ist llevar)	hier: enthält (auch: trägt, verbringt)
lo	es
masa (la)	Teig (der)
mi	mein / meine
mí	mich
mitad (el)	Milchkaffee (der) (auch : Hälfte)
mucho tiempo	lange (wortwörtlich: viel Zeit)
pagar	zahlen, bezahlen
para	für / um ... zu
pescado (el)	Fisch (der)
pimienta (la)	Pfeffer (der)
poco hecho	nicht gut durchgebraten (wortwörtlich: wenig gemacht)
poco, un poco	wenig, ein wenig
por favor	bitte
por supuesto	selbstverständlich
postre (el)	Dessert (das)
puede (Grundform ist poder)	Sie / sie können
¿puedo...? (Grundform ist poder)	kann ich...?
¿se puede (Grundform ist poder)?	kann man...?
quiere (Grundform ist querer)	Sie / sie möchten, Sie / sie wollen
restaurante (el)	Restaurant (das)
sal (la)	Salz (das)
sed (la)	Durst (der)
señor (el)	Herr (der)
servicio (el)	Toilette (die)
si	wenn
sí	ja
también	auch
tarda (Grundform ist tardar)	er / sie braucht lange (auch: dauern)
tarjeta de crédito (la)	Kreditkarte (die)
tenemos (Grundform ist tener)	wir haben
tengo (Grundform ist tener)	ich habe
tibio / tibia	lauwarm

traer	mitbringen, bringen
traigo, le traigo (Grundform ist traer)	ich bringe, ich bringe Ihnen
vinagre (el)	Essig (der)

WWW.AIFP.ORG